

[Tarkistettu suomennos englanninkielisestä tekstistä: v1]

Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto
Sihteeristö

23. joulukuuta 2008

[Yksilölle]

Rakas bahá'í-ystävä

- 1 Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto on vastaanottanut 26. kesäkuuta 2008 päivätyn sähköpostikirjeesi, jossa tiedustelet, missä määrin bahá'í – erityisesti yhteiskuntatieteilijä tai akateemikko – voi puhua julkisesti yhteiskuntapoliittisista kysymyksistä. Meitä on pyydetty välittämään seuraava vastaus.
- 2 Olet tietenkin hyvin tietoinen Shoghi Effendin mainitsemasta politiikkaan osallistumattomuuden periaatteesta. Bahá'iden tulisi varoa, "etteivät he samaista itseään, joko sanoin tai teoin, omien valtioidensa poliittisiin pyrkimyksiin, omien hallitustensa politiikkaan tai puolueiden ja ryhmäkuntien hankkeisiin ja ohjelmiin." He eivät "ryhdy moittimaan, eivät valitse puolta, eivät edistä mitään hanketta, eivätkä samaistu mihinkään järjestelmään, joka" vahingoittaa bahá'í-uskon parhaita etuja, ja he välttävät "niitä sekasotkuja ja kinasteluja, jotka ovat poliitikkojen pyrkimyksille erottamattomia". Heidän tulee "nousta kaiken yksipuolisuuden ja puolueellisuuden yläpuolelle, yli turhien kiistojen, merkityksettömän laskelmoinnin, ja niiden ohikiitävien intohimojen, jotka järkyttävät muuttuvaa maailmaa ja vangitsevat sen huomion". Tätä periaatetta, joka edellyttää kaikenlaisen puoluepoliittisen toiminnan tarkkaa välttämistä, on tunnollisesti ylläpidettävä. Kuitenkin sitä mukaa, kun yhteiskunta ja sen poliittiset prosessit kehittyvät, ja kun bahá'í-usko kasvaa, muuttuu näiden kahden välinen vuorovaikutus enenevässä määrin monimutkaisemmaksi. Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto antaa aikaa myötä tarvittavaa ohjausta tämän periaatteen soveltamisesta kulloinkin vallitseviin olosuhteisiin.
- 3 Sanalla "politiikka" voi olla laaja merkitys, ja tästä syystä on tärkeää tehdä ero puoluepoliittisen toiminnan ja sellaisen ajatustenvaihdon ja toiminnan välillä, joka tähtää rakentavan yhteiskunnallisen muutoksen aikaansaamiseen. Samalla kun ensimmäinen on kielletty, jälkimmäistä korostetaan; itse asiassa bahá'í-yhteisön keskeinen tarkoitus on yhteiskunnallinen muutos. 'Abdu'l-Bahán tutkielma *The Secret of Divine Civilization* osoittaa selvästi bahá'í-uskon sitoutumisen yhteiskunnallisen muutoksen edistämiseen, ajautumatta kuitenkaan puoluepolitiikan areenalle. Tämän mukaisesti, myös lukemattomat bahá'í-kirjoitusten kohdat rohkaisevat uskovia antamaan osansa maailman parantamiseen. "Osoittakaa herpaantumatonta kiinnostusta oman aikanne

ongelmiin,” Bahá’u’lláh kehottaa, ”ja keskittykää neuvottelemaan sen välttämättömistä tarpeista ja vaatimuksista.” ‘Abdu’l-Bahá kehottaa ystäviä ”erottumaan kaikissa ihmismaailman hyveissä – uskollisuudessa ja vilpittömyydessä, oikeudenmukaisuudessa ja luotettavuudessa, lujudessa ja horjumattomuudessa, ihmisystävällisissä teoissa ja ihmismaailman palvelemissa, rakkaudessa jokaista ihmisolentoa kohtaan, ykseydessä ja sopusoinnussa kaikkien ihmisten kanssa, ennakkoluulojen poistamisessa ja kansainvälisen rauhan edistämisessä.” Tämän lisäksi, Shoghi Effendi selittää puolestaan kirjoitetussa kirjeessä, ”niin paljon kuin ystävien tulee varoa samaistumasta itse tai samaistamasta bahá’í-asiaa mihinkään poliittiseen puolueeseen, heidän on myös varottava toista äärimmäisyyttä, olla koskaan ottamatta osaa muiden edistyksellisten ryhmien kanssa konferensseihin tai komiteoihin, joiden tarkoitus on edistää jotakin täysin opetuksiemme mukaista toimintaa”. Toisessa puolestaan vuonna 1948 kirjoitetussa kirjeessä, silloin kun rotujen eriarvoisuus sisältyi monien Yhdysvaltojen osavaltioiden lainsäädäntöön, hän totesi ettei ole ”mitään estettä sille, että opiskelijat ottaisivat osaa johonkin niin selvästi omien opetustemme hengen kanssa yhdenmukaiseen, kuin yliopistoalueella tapahtuvaan mielenosoitukseen rotuennakkoluuloja vastaan.” Bahá’iden on täten oltava väsymättömiä käsitellessään sekä sanoin että teoin monia yhteiskunnallisia kysymyksiä.

- 4 Kun bahá’í-yhteisö oli pieni, oli sen myötävaikutus yhteiskunnan hyvinvointiin luonnollisestikin rajallinen. Vuonna 1983 Yleismaailmallinen Oikeusneuvosto ilmoitti, että bahá’í-uskon kasvu oli synnyttänyt tarpeen laajempaan osallistumiseen yhteiskunnan elämään. Bahá’ít alkoivat olla järjestelmällisemmin mukana monimutkaisuusasteiltaan vaihtelevissa yhteiskunnallisissa ja taloudellisissa kehitystoiminnoissa. Ponnistukset myötävaikuttaa yhteiskunnalliseen muutokseen sisältävät myös osallistumisen yleisiin pohdintoihin ihmiskuntaa koskevissa aiheissa, kuten rauha, kaikenlaisten ennakkoluulojen poistaminen, nuorison henkisten ja moraalisten voimavarojen vahvistaminen, sekä oikeudenmukaisuuden edistäminen. Nämä kaksi toiminnan muotoa ovat tasaisesti kasvaneet viimeisten kahdenkymmenenviiden vuoden aikana, ja niiden kattavuus ja vaikutus tulee kasvamaan myös tulevaisuudessa.
- 5 Bahá’í-yhteisön organisoituja pyrkimyksiä näillä alueilla vahvistavat eri aloilla työskentelevien yksittäisten uskovien erilaiset aloitteet - vapaaehtoisina, ammattilaisina, ja asiantuntijoina – antamassa panoksensa yhteiskunnalliseen muutokseen. Heidän lähestymistapansa silmiinpistävä luonne on ristiriitojen ja valtataistelun välttäminen heidän pyrkiessään yhdistämään ihmisiä, etsittäessä asioiden perustana olevia moraalisia ja henkisiä periaatteita ja käytännön keinoja, jotka voivat johtaa yhteiskuntaa vaivaavien ongelmien oikeudenmukaiseen ratkaisuun. Bahá’ít näkevät ihmiskunnan yhtenä kokonaisuutena. Kaikki ovat erottamattomasti toisiinsa sidoksissa. Yhteiskuntajärjestys, jossa jonkin ryhmän edut toteutuvat toisen kustannuksella, johtaa epäoikeudenmukaisuuteen ja sortoon. Sen sijaan, kunkin osan parhaat edut saavutetaan ottamalla sen tarpeet huomioon kokonaisuuden hyvinvoinnin viitekehyksessä.
- 6 Osallistuminen yleisiin pohdintoihin ja toimiin edellyttää ajoittain bahá’iden osallistumista yleispoliittiseen kehitykseen. Tässä suhteessa on termillä ”toimintaperiaate/politiikka,” samoin kuin termillä ”valtiotiede/politiikka,” laaja merkitys. Samalla kun bahá’ít pidättyvät osallistumasta politiikkaan, joka liittyy poliittisiin suhteisiin kansojen välillä tai puoluepoliittisiin asioihin maan sisällä, he antavat epäilemättä osansa tiettyjä yhteiskunnallisia ongelmia koskevien menettelytapojen muotoilemiseen ja toteuttamiseen. Esimerkkejä tällaisista ongelmista ovat naisten oikeuksien turvaaminen, toimivan koulutuksen ulottaminen kaikille lapsille, tarttuvien tautien leviämisen

ehkäiseminen, ympäristönsuojelu, sekä äärimmäisen rikkauden ja köyhyyden poistaminen.

- 7 On ilmeistä, että bahá'ína joka on yhteiskuntatieteilijä, sinulla on laaja liikkumavara esittää näkemyksiä yhteiskunnallisista asioista. Kuitenkin on myös mahdollista ottaa osaa oman alasi tiedon luomiseen ja soveltamiseen käsittelemällä aiheita, jotka ovat luonteeltaan suoremmin poliittisia. Olet epäilemättä tietoinen Suojelijan puolesta kirjoitetusta yleisohjeesta, että yksi tapa arvostella tämän päivän yhteiskunnallista ja poliittista järjestelmää, ajautumatta kulloisenkin hallituksen tukemiseen tai vastustamiseen, on tarjota syvällisempää analyysiä poliittisten teorioiden tasolla käytännön politiikan sijaan. Toinen lähestymistapa on osallistua tieteellisen tutkimukseen valottamalla erilaisia näkökantoja ja etsimällä yhteistä ymmärryspohjaa ja toimivia ratkaisuja, vajoamatta yksipuoliseen puolenvallintaan ja näkemysten hämärtymiseen. Bahá'u'lláh selittää, että ”jokainen valtion asioihin liittyvä asia, jonka nostat keskustelun piiriin, kuuluu jonkin Hänen loistavan ja ylevän lausahduksensa taivaasta lähetetyn sanan piiriin.” Sinulla on mahdollisuus etsiä Hänen Ilmaisunsa helmiä, valmistella niitä ja esittää ne tavalla, joka on kiinnostava uutta näkemystä etsiville. Ajan myötä joudut opettelemaan, kuinka löytää tasapaino niiden periaatteiden ja käsitysten välillä, jotka tulevat bahá'í-uskon opetuksista ja joita pidät totuutena, ja niiden välillä jotka tulevat omasta tieteenalastasi.
- 8 Haasteita tulee epäilemättä nousemaan. Voit esimerkiksi havaita, että joku yhteiskunnallista toimintaa koskeva asia on otettu kilpailevien osapuolien poliittisen väittelyn aiheeksi, ja vaaditaan viisautta päätellä olisiko aihetta soveltaa omaa lähestymistapaasi tai antaa asian olla jonkin aikaa. Joissakin tapauksissa voi olla tarpeen jättää sikseen mahdollisuudet, joiden tuloksena joutuisit poliittisiin väittelyihin tai arvostelemaan hallitusten puoluepoliittisia kysymyksiä. Toisissa tapauksissa voi ilmetä erityisiä herkkäluonteisia kysymyksiä, kuten sellaisiin maihin liittyvät asiat, joissa bahá'í-yhteisöön kohdistuu sortoa tai painostusta, ja jolloin lausunnot voisivat antaa vaikutelman, että ystävät ovat mukana poliittisessa toiminnassa jonkin tietyn hallituksen etuja vastaan. Nämä samat tekijät ovat kysymyksessä arvioitaessa tiedotusvälineiden pyyntöjä esittää lausuntoja tai olla mukana ajankohtaisia poliittisia asioita koskevissa keskusteluissa. Kansallinen Henkinen Neuvostosi on käytettävissä auttamaan sinua selvittämään nimenomaisia kysymyksiä, jos tähän ilmenee tarvetta.
- 9 Ole vakuuttunut Yleismaailmallisen Oikeusneuvoston rukouksista pyhillä kynnyksillä, että ponnistuksesi heijastaa bahá'í-uskon periaatteita ammatillisissa tomissasi vetävät puoleensa Ikiaikaisen kauneuden siunaukset ja vahvistukset.

Rakkain bahá'í-terveisin

Sihteeristö